Exodus

20

Nyanyapa Arrku Gun-nika Wengga Gun-guwarr

1 Gun-guna janguny Wangarr gu-gurrmurra wengga.
2 A-yinanga, “Ngaypa Bunggawa ana-gorrburrwa, Mu-ngoyurra Ng-guyinda. Ana-goyburrpa brichina (prisoner) nyiburr-ni gu-rrawa Yijipt (Egypt), ngaypa arr-rraykaja arr-menga, arr-gurrmurra.
3 Gala barra an-nerranga jin-nerranga wangarr jin-guyinda wangarr an-guyinda ny-marrngoypiya nula ny-yorkiya.
4 Gala barra jin-mawunga an-mawunga ny-jarlapa, ny-marrngoypiya nula. Aburr-werranga burdacha burr-guta waykin aburr-boya, rrapa minyjak yerrcha gu-jel aburr-boya rrapa gu-bugula aburr-boya
5 gala barra ny-menama n-da burrwa, jama ny-ji burrwa. Ngika. Ngardawa gu-galiya yerrcha aburr-werranga aburr-gata aburr-werra apula aburr-nirra, birripa aburr-baparru ngaypa nguburr-burnda ngu-nirra.
6 Rrapa aburr-werranga aburr-nga aburr-gata aburr-jaranga jal aburr-nirra apula, minypa gun-ngaypa wengga gubu-borrwuja apula aburr-nirra, birripa jarra ngaypa nguburr-malapurda ngu-nirra.

7 Ngaypa ana-gorrburrwa Wangarr, ng-gunaga
Ngu-ninyarrapa Ngu-workiya. Gala barra ngu-
welangga borijipa nguna-ma. Wurra ny-
yerranga minyja ngu-welangga borijipa ny-
yenggapa, ngaypa gala ngu-yinmiya ngu-mola
ngu-ni nggula. Wurra gu-gurda ngacha minypa
werra nyi-negiyana.
8 Wolawola rrengarrenga gun-ngardapa
nyiburr-ngeka barra nyiburr-workiya, ngunabu-
borrwa barra.
9 Minypa jama nyiburr-ji barra nyiburr-
workiya rrengarrenga abirri-jirrapa abirri-
jirrapa abirri-jirrapa,
10 lika gun-ngardapa gun-ngaypa nyiburr-
ngeka barra ngunabu-borrwa barra ngaypa
Wangarr Bunggawa ana-gorrburrwa. Gala barra
jama nyiburr-ji – nginyipa, rrapa aburr-nginyipa
walkurpa yerrcha, rrapa aburr-nginyipa aburr-
mujama, jin-nginyipa yarraman burr-guta. An-
nerra marlaga gun-nginyipa rrawa a-nirra gala
barra jama nyiburr-ji.
11 Ngardawa rrengarrenga abirri-jirrapa
abirri-jirrapa abirri-jirrapa wupa ngu-jarlapuna
nguparr, jel, bugula burr-guta. Rrapa nyiburr-
guwaywuya arr-jarlapuna ngaypa Wangarr.
Lika rrengarrenga gun-ngardapa ngu-ngekarra
ngu-ni, rrapa ngu-wena ana-goyburrpa barra
nyiburr-yinarda barra nyiburr-ngeka nyiburr-
workiya rrapa ngunabu-borrwa barra nyiburr-
ni.
12 Nyanyapa nggu mampa nggu yagurrma bur-
rinyjula ni, gu-nginyipa gu-rrawa barra ny-mola
nyi-ni ny-bamba jemberr gun-jaranga. Ngaypa

ngu-weya ana-gorrburrwa ngu-nirra, ngaypa ng-gunaga Wangarr Ngu-ninyarrapa Ngu-workiya rrapa rrawa ng-gurrmurra ana-gorrburrwa.

13 Gala barra an-nerranga ny-bu a-juwa.

14 Gala barra an-nerranga jin-nika ny-ma mar-rambay. Rrapa meyelk, nginyipa gala barra ji-werranga an-nika n-dima.

15 Gala barra mun-ngumurda ny-ma.

16 Gala barra an-nginyipa an-borrmunga bima ny-nyurrja.

17 Gala barra an-nginyipa an-borrmunga mu-werrmbarra nyi-na. Jin-nigipa jin-gumarrbipa rrapa jin-mujama rrapa bulugi (bullock) rrapa yarrman gala barra mu-werrmbarra nyi-na. Jin-nigipa. An-nigipa an-mujama bawa. An-nigipa. Gun-nigipa bala, gerra burr-guta bawa. Gun-nigipa."

Gu-yinagata gu-yurra janguny Wangarr gu-gurrmurra wengga.

Nyanyapa Arrku Gun-nika Gun-molamola Janguny: Minypa Jesus Christ Guna-ganyja Arrburrwa Gun-geka Rum

The New Testament and portions of the Old Testament in the Burarra language of coastal Arnhem Land in Northern Australia

copyright © 2008-2023 Wycliffe Bible Translators

Language: Burarra

NT: 2008; OT portions: 2023

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-12-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
e28712b2-3431-5427-8d73-6a9d1c9e704f